

CHANSON NEVEZ

COMPOSET VOAR SUJET DISPUT AN EUREUJOU

Voar un ton divertissant

Goulen

Deize mad deoc'h tun an ty man
 Quer brao, quer koan ho cavan,
 Quer brao guisket en peb feçon,
 Ma lavar d'in touche ma halon
 Ne allin biquen tremen o ty
 Hep donet d'ho saludy.

Respong

Ni a zoug ar memeus salud
 Deoc'h o hunan couls a d'ho tud
 O honestis ag ho comsou
 A blich meurbet d'hon halonou,
 A lavar deomp so cher er guer mā.
 Hag ho euse ive quelou mad.

Goulen

Ni zo valec'h eur goulmik ven
 A zo goal dizet gant ann tenn,
 He askel gleï a zo torret,
 Nija mui pell na ouffé quet.
 Hac on eus clevet lavaret
 He er guer-mā disquennet.

Respong

Mar guë coulmet a houlenit,
 It d'ar maner ac e cavit
 Dre ar vro-ma, ganeomp-ni,
 Neus nemet piquet a brinic,
 Hoguen eur gaon a lavarit,
 Eun dra all eo a glasquit.

Goulen

Klash a ran eur bouquet lozou fin,
 Da laquat e bars em jardin
 Eur louzouen mad deus ar bes,
 Groet gant brou a garantes
 Hac e clevis an diveza
 E havouen voar er guer-ma.

Respong

Ar floudilizien a glasquit,
 Ziouas deomp a zo et kuit,
 E man brema en Quimperle
 Er goant ho veuli Doue,
 Koantoc'h evit eur bouquet ros,
 Demeus liors ar barados.

Goulen

Nan ma mignon, n'ho kredan quet,
 Doue en deveus ordrenet,
 Evit ar vered an ivin,
 Evit ar liors a louzou fin,
 Hag ema da laouenat,
 Kalonig eur pried mad.

Respong

Evel ar glis voar prajou,
 E tired ive ho comsou,
 Trugare ran tud an ty-man,
 Evel ar mel voar antam bara,
 Da ober deus hon feurs kendirvi,
 Den yaouanc antrect en ty.

Goulen

Ker buan en treizec ma bro,
 A ne zistroïn quet ahano
 Heb digas d'am mab eur vestres
 Ag a vo deus o lignes
 Mes dre c'hras Doue e meus cavet.
 Ar vrec'h yaouanc a zo galvet.

Respong

Rac se greomp eur banquet en quer
 Comsit pas tistromp d'ar guer
 Abeurs Doue eo quement-ma
 A respongat tud rebeka
 Rac se nellomp quet emelli,
 Pa fell dezan couls a dezi.

Goulen

Ar mad Clizer a leverer,
 Me renq gond penn an aifer
 A quen en em lakat eus taol,
 Me renk beza sur eus ma zaol.
 Discouezet diu, tud an ty-man,
 Digasset din ar Mariana
 Ma zaimp pelloc'h da eureuji
 Daou den pell-zo ho hirvoudi,

Respong

Gortozit eun nebeudic,
 Ma rin breman eur baleic
 Pa housout a hen ro en ty
 Eur plahic benac de zimezi
 Saitu eur vauvesse aze,
 Goelit a hi zo d'ho toare.

Goulen

Ous a vreg fur-ze pa zellan,
 Ne quet hones a lavaran,
 Hi deveus gred mad e labour,
 Guisquet he zud, maguet eur paour,
 Mes pa en deus gred pel-zo,
 Eur allik hir griot.

Respong

Saintu aman unan quer guae
 Ag an heol bar en mis mai
 E diou chod zo diou rosen,
 E daou lagad zo diou oéren
 Ag a zo da zioual dioute,
 Honnes sur och o hortoze.

Goulen

Ya ma mignon, ar plahic-se
 Eo ar chalme ho karante
 Mes me gred eo dija poaset
 Ous an darbout e biziet,
 Ha merquet e voar e chot cleï
 E zeus eun all neus poquet dei

Respong

Nac an elik ma Doue,
 Ag o coulen ag en a ve
 Plahic yaouanc zavet ho penn
 Da zellec deus ar gristennien
 Ho lagat glas ho pleo melen
 Na ren quet mui drouz da zen.

Goulen

Gant an eol tom ag an amzer
 E teu ar bleu bars er mesper
 Bloas zo an hini ha glascan.
 A voa'glas dur evel homan
 Hirie he distague eus ar brank
 Gant ar zin eus an den yaouane.

Respong

Ma mignon neus den evidoc'h,
 Rac se greomp ar peoc'h,
 Chetu ar verne a houllennit,
 Hoguen den yaouanc dioualit
 Na ve biquen kerse ganti,
 Beza quiten demeus he zi.

An den yaouanc kemer e bried

Disdostet eta ma mignon,
 Eus a greüs ho kalon,
 Da ziguemeret ho pried
 Ha dalc'hit mad dezi bepred
 Mar bezit fidel voar an douar,
 Er barados o pezo gloar.

GUILLEMIC.

DISCOURS

ETRE DAOU DEN YAOUANC DEUZ CANTON KALLAK

Voar un ton charmant

Tud yaouanc a Vreiz-Isel, tostait d'am zelaou
Aa c'houi a glevo kana ebars en ber komsoù,
Eun discouer hoc a so bet etre daou den yaouanc,
Hag a barlant e peb cil, hervez ho santimant.

Ar Goas

Salut d'eoc'h, plac'h yaouanc, objet va c'harante,
Me a zo deud d'ho gwelet, an devez a hirie,
Da c'houd a c'houi ho pefe breman or vadeles
Da zont da gonsoli nep zo en tristidiges.

Vr speret deu da nijal koulz en noz'vel en de
Beteg ennoc'h plac'h yaouanc gant eur gwir garante,
Pa peuc'h va c'halon charmet hont deut da'n'em avans,
Evit clask soulajamant demeus va oll soufrans.

Ar Plac'h

Mar claskit soulajamant demeus ho soufransou
Ne glafec't ken den yaouanc, cont da avans ho pachou
Ha beteg eur fumelen a zo meurbet dister,
Ne ne deus ket ar pouvoir d'ho lemel euz ar vizer.

Ar Goas

O ! salokroas, plac'h yaouanc, neus ket gant mam ganet
Eur fumelen evel d'eoc'h, desirabl d'am speret,
Chouï hep ken a c'hel rei dime soulajamant
Demeus an oll soufransou pere dalc'h languissant.

An hini partaj he vonheur, deu ive d'en creski,
Ha dre se 'ta plac'h yaouanc, m'ar be do fantasi.
Chouï zigoro ho kalon, breman en ber amzer,
Evit ma c'halls receo hini ho servijer.

Ar Plac'h

Va c'halon me, den yaouanc, a zo tener meurbet,
Hag a zo c'hoas re yaouanc da veza digoret,
A da veza d'in carget demeus a dourmanchou,
Se em rentfe languissant beteg fin va deiou.

Ar Goas

O ! excusit, plac'h yaouanc, ne c'hit ket da gredi
Penaos vefen eun treitour carget ingratiri,
Hag e teufec'h d'am receo evit hor servijer,
Birviquen en o kever, ne vezin godizer.

Dont a rid plac'h yaouanc, d'am skei gant eur c'hlaze,
Pehini dreuz va halon beteg an daou goste,
Goude mar deuet d'am skei gant eun taol ken mortel,
Me chomo en ped amzer, deoc'h hu bepred fidel.

Ar Plac'h

Ho propojou, den yaouanc, a zo touchant meurbed,
Kapabl int da iac'haad eun ascorn bet tored
Mes ma teufen-me brema da gredi anezhe,
Vefen rentet en glac'har beteg fin va bue.

Gwelet meus bet alies merket war paper,
Ar c'hoarset a zo treitour ebars en peb cartier,
Ar merc'hed deu gant fians da gredi o c'homzou
Ve goude presipited en eur mor a zaelou.

Ar Goas

O permetet, plac'h yaouanc, breman en holl c'hoarset
Ne nint ket oll treitourien evel ma leveret,
Ha ne c'hoarvez ket gant he, vel gant ar judevien,
Pere lakeas d'ar maro hor Salver souveren.

Me zo envel, plac'h yaouanc, eus ar soudart vaillant
Pehini vit drapo e vro deus carante ardant,
Hag evel-se, me ive, pad ma vin en buez
Ein co evidoc'h bepred sur eur gwir garantez.

Ar Plac'h

Me a gred den yaouanc, dré ma o'c'h studiet,
Peuc'h laket en ho speret dont da goapaad merc'het.
E dont d'ober kement se, na gresk ket ho madou,
Mes coll a ret o poan ha usa rit ho pourou.

Ar Goas

Me ne n'hon quet deut aman vit goapaad merc'het,
Rag beza ezo dija cals amzer dremenet
Abaoue ma peuc'h, plac'h yaouanc, va c'halon din charmet
Dre o c'holl talanchou ker, ho furnes, ho kenet.

Ha ne roant quet o fors da uza va boutou,
Ken neubent vit kavet poan ha cals a soufransou,
Kement se holl a basefe, vel ma ra eun unvre,
M'ar teuferc'h d'am receo bars en ho karante.

Ar Plac'h

Ma teufen me d'ho receo ebars em c'harante,
Va c'halon ve en hirvout couls'en noz vel en de,
Rag ar proverb, den yaouanc, deu da laret deomp ni
Karout hep beza caret a zo calet ha cri.

Eun neubeudic amzer zo, oa lavaret did-me
Poa choaset eur fumelon evit ho karante
Hag a zo plac'h a zoare, ganet en ho canton,
Hag houn-nez e deus charmet, den yaouanc, ho kalon.

Ar Goas

C'hi plac'h yaouanc, peuc'h credet ar gwal deod diavis,
Phini so en peb amzer boureo d'ar yaouankis
Goud a oar laret a gaou, evel pa vez gwirion
Ag e laka en glac'har sioas meur a galon.

An teod malisius so mevel gant Lucifer
Ag a so poent bras dezhan dont da chanj' a vicher
A lezer an duid yaouane bars en ho liberte
A zalc'h dindan he c'hrifou bars en captivite.

Demeus an teod infernal, me a c'hel lavaret,
Neus ebars en e brison : breman va dastumet,
A neuze va chadennet beteg griou va c'halon
A vo rentet languissant, hep consolation.

Ma ne deut ket d'am zenna deus o captivite
Me vo bars tri deis aman diskennet bars em be,
Rag me oa deut ho beteg gant gwir intansion
Ne mijemp gret hon daou breman met eur galon.

Ar Plac'h

Ho prepojou, den yaouanc, a bwez var va speret,
Ma c'houfen vez quet gwirion ar pez a meus clevet
Me a deufe breman da soulaji ho kalon
Ep donet da respecti a gwal deod er c'hanton.

Ar Goas

Fumelen garantezus, deus sebet assurer,
Penaos neo quet gwirion ar pez a peuc'h clevet
Me ne non quet deut aman da gonta flabenou,
Bezit ar gwir vadelez, da zilaou ya c'homzou.

Tri bloas a so tremen aboue zul ar Rosera
Aboue mabet an henor d'o gwelet da genta,
Ag he m'oa o remerquet. o dont deus an illis
A c'hui caeroc'h vit ar roz, ag evit fleurdilis.

Ag aboue an devez se, a gonsolation
Peuc'h consevet plac'h yaouanc, un tensor em c'halon
Ma ne me quet an evrustet da zont d'ho posedi
E finiso va buez sioas gant an annui.

Ar Plac'h

Deus o clevet den yaouanc, va c'halon so touchet
Ken a c'hon bars em daelou dija kazi beuzet,
Mevel bras Beelzebuth, sioas e oa credet,
Dre-se ta m'oa ar greden oac'h godiser merc'het.

An termen a lakan d'ec'hu va servijer :
C'houi retorno adarre benn ter zun pe peder
Ben neuze me mo goulennet ive va liberte,
Digant va.c'herent ker beteg fin va bue.

Va zad ha va mam dener, gant ho permission,
E meus c'hoant da eureuji gant desir va c'halon,
Hag a zo den a zoare, dez an aour ag arc'hant,
Ha kaera dan a daol troad dindan ar firmamant.

Ma oc'h c'houi choaset va merc'h gant crouer an Envou
Da vonet ive breman en renq ar priejou.
Nimp gant eur galon laouén, ro deoc'h ho liberte,
Evit beza eureujet d'ho dous, d'ho karante.

Cetu an daou zen ma zo breman eureujet,
E despet d'ar gwel deodou, zo e ren bar er bep,
Chans a reketan dezhe, aman war an douar,
Eur peoc'h padus goude d'ho ini bars er gloar.

CHANSON NEVEZ

EUR MARTOLOD YAOUANC TRAHISSET GANT E BRIED

Voar un ton : JOAUS

Silaouet oll bretonnet a honi glevo canna
Eur son nevez composte et bloa-ma
Eur son man a so savet da eur vreg deus ar vro
Na houlon quet chiffoqui den, na lavarin quet e hano.

Bet e voa bet an Illis dirag o sacramant
Ac e devoa prometet da eur martolod yaouanc
Prometet e noa dean dirac en aviel
Ma niente fedelite tre da betec mervel,

A heon ar memes tra dezi noa lavaret
Vit dizoudou-man Soazic paour pe quet a boan speret
Hes so un den a fesson, un den a galon vad
A demeus an dud respectet eo e vam ac e dad.

Baoue an noad a bemzec bloas maon gant ar gouarnamant
O chervicha ar Republic gant eur galon gontant
E tesqui e vicher bars er musicanet
Eon so demeus ar re guenta deus ar vartolodet.

Dar huec'h bloas var uguent et vaon demeset
Ar pen pres ar memes oad et maont gant et bried
Sonjet et deus ober hoas eur honje
Evit caouet eur retrait a bevit heirus goude,

Eiz deves goude e eurret a ya de regiment
E lezel et bried gant et sad ac et mam
Quen donet da bartial a lari dezi kenavo
Kenavo ta Françoisic a pedit Doue evidon.

Pedit Doue evidon ac an Itron Varia Arvor
Da ma Dioual deus malheur quet a ma vign var vor
Pa vign-me var ar mor bras e danger ma bue
Houi a vo Soazic paour coussuet douç no quele

Kers hardi ma fried, kers hardi dan arme
Kev me a mo son ahanoc'h bib heur a beb mome
Houi scrivo dign alies a me o responto
A me a lavaro dec'h ar nezventiou deus ar vro

Partial a ra neuze ar martolod yaouane
Gant cals joyustet a ya de vament
Monet a raaneuze da servicha ar Republic
Koulz a ya dan Tunisi evel ma ya dan Afriq.

Koulz a ya dan Tunisi evel ma ya dan Afriq,
Evit gonet arhant da sigaz da Soazic
Deg lur a tri uguent ar mis dezi a sigasset
Seveni ra et condition evel mar deus laret.

Mes promessayou Soazic na negn quet bet loyal
Ancouet neus et fried a cavel re-all
A pehet a outriaj siouas neus cometet
Pehini ar roue Salomon, nan defe bet scrivet.

Pehini ar Roue Salomon, digues na defe laret
Dre ar Pehet a outriaj mar dor a garante
Collet neus a vertus deus ar fidelite
Pehini na dleait quinn nemet da zaou bried.

Pa neus collet e henor neuze voa glaharet
Neuse sonjait Soazic penos ne devoa eur pried
Kuitad a ra e her et heren ac e bro
A vit monet eur pennad da basseal et zro.

Ac e zud abars er guer gati so glaharet.
Klasquet et voa Soazic daouste a pelec'h et zei ed
Scrivet an deuz da partout, partout ar herie bras
A neblech na gleves quet qelon demeus Françoise.

Scrivet neus da partout, partout en hospitaliou
An neblech na glever quet nan'demeuze helou
Ac et zud abars er guer so en desolation
Ac e zad a zo maro siouas gant rann galon.

Laret ra de mignonner dar hartel tro var dro
Ma merc'h zo nem berisset hounes a zo maro
Vooi quet eit mes ar bro mes da barres Melven
Ac evit espern et arhan hi glasq a aluzen.

Ar spaç deus a tri mis ei bet e parres Melven
Heno et voa bet Soazic paour et ober pinijen
Partout dre lerc'h ma ya a ra et declaration
Lar et voa intanves a losquet en abandon.

Mes bars e parres Melven zo tud a volentes vad
A recommandes desi monet dan hospital
Mes Soazic a sonja ia dre e santimant
Ma yaman dan hospital me renquo roï arhant

Ben a vezgoed penos a mo danvet
Certain an hospital e renquo be payet
O guelloc'h e zeo gane chom e renq ar beoerien
Evelse me meo hoas cals traou en aluzen.

Ar henta moa bet an henor da velen ar fleuret
E voa d'ar zul ar sacramant et illis bourg Melven
Heno me e guelas ac hi goal constristet
Ar var e fen un tentaman ober caon de fried.

Ar var et fen un testaman ober caon de fried
A bed all dre arc'hras Doue maon hoas e bue
Ben ar fin e voa clevet pelec'h et voa Soazic
Neuse voa quelet d'ar guer neuse soudenniq.

Neuse voa quelet d'ar guer casset da di e mam
A ben teer zinn goude ma voa bet chenchaman
Pa voa scrivet de goas a casset dehan har helou
Voa bet un vehic vian a laquet en ne hano.

Pa noa lennet e liser heon a voa soueset
Pemzec mis a zo breman neusem quet nem velet
Nemet lezel a traou bars no fausition
Ma goad a zo sclavet a poaniet va halon.

A hoas nallon quet partagi gant va hamaradet
Goap a raffen ahanon mar zeuffen da glevet
Me a zo eur martolod yaouanc e vevi var ar mor
Ac a meus kavet Yann Chuppen da ober dign ma labour.

Mes gand a traou se tout me zo consolet
Evelse me a mo bugale da heritou ma danvet
Neuse deffet scrivet de vam a de dad
Houi a peuz roid dign eur liser ac ra dign calonnad.

Ma carse Françoizic be sentet deus ma avisou
He visit bet a hierussa demeus o grages ar vro
Bet et dijait eur menaj er guer en Orient,
Ac liberte da vale Soazic pas dije hoant.

Ben nije sonjait mont de bro da vale
Gant a train Soazic vije bet conduit
Breman Soazic paour houi a zo goall dapet
Brema renquet chom er guer da usquellat

Me o ped potred yaouanc pere nign quet demezet
Da ober intention bars mont da chaos merhet
Car me moa choaset unan a voa da ma bolonte
A gouscoude siouas dign gati mazo tapet.

Ar zon mam a zo savet gant eur nezere glan
Evit caouet ber a namzer pa ve outi et hunan
Mar fot dorc'h gout a clevet piou a deus e savet
Eo Marie-Anne Hemery demeus a Plonevez.